

REGOLAMENTO DI ESECUZIONE (UE) N. 265/2012 DEL CONSIGLIO**del 23 marzo 2012****che attua l'articolo 8 bis, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 765/2006 relativo a misure restrittive nei confronti della Bielorussia**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

visto il regolamento (CE) n. 765/2006 ⁽¹⁾, in particolare l'articolo 8 bis, paragrafo 1,

considerando quanto segue:

- (1) Il 18 maggio 2006 il Consiglio ha adottato il regolamento (CE) n. 765/2006.
- (2) Tenuto conto della gravità della situazione in Bielorussia, altre persone ed entità dovrebbero essere inserite nell'elenco delle persone fisiche e giuridiche, delle entità e degli organismi soggetti a misure restrittive che figura nell'allegato IB del regolamento (CE) n. 765/2006.
- (3) È opportuno aggiornare le informazioni relative ad una persona figurante nell'elenco di cui all'allegato IB del regolamento (CE) n. 765/2006.

- (4) È opportuno modificare di conseguenza l'allegato IB del regolamento (CE) n. 765/2006,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

L'allegato IB del regolamento (CE) n. 765/2006 è modificato come indicato nell'allegato I del presente regolamento.

Articolo 2

Le persone e le entità elencate nell'allegato II del presente regolamento sono aggiunte all'allegato IB del regolamento (CE) n. 765/2006.

*Articolo 3*Il presente regolamento entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 23 marzo 2012

*Per il Consiglio**La presidente*

C. ASHTON

⁽¹⁾ GU L 134 del 20.5.2006, pag. 1.

ALLEGATO I

La voce relativa alla persona sottoindicata è sostituita dalla seguente:

	Nome Traslitterazione della grafia bielorusa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorusa)	Nome (grafia russa)	Luogo e data di nascita	Carica
1.	Mazouka, Anzhelika Mikhailauna Mazovko, Anzhelika Mikhailovna (Mazovka Anzhelika Mikhailovna)	Мазоўка Анжаліка Міхайлаўна	Мазовко Анжелика Михайловна (Мазовка Анжелика Михайловна)		Giudice presso il tribunale del distretto Sovetski di Minsk. Nel 2010-2011 ha comminato pene detentive a rappresentanti della società civile per le loro proteste pacifiche nei seguenti casi: a) 14.7.2011, Bussel Alyaksandr, 10 giorni di carcere; b) 14.7.2011, Krukowski Syarhey, 8 giorni di carcere; c) 14.7.2011, Kantsin Yavor, 10 giorni di carcere; d) 7.7.2011, Sukhanossik Vyachaslaw, 8 giorni di carcere; e) 21.12.2010, Nyanakhaw Andrey, 15 giorni di carcere; f) 20.12.2010, Myslivets Ihar, 15 giorni di carcere; g) 20.12.2010, Vilkin Alyaksey, 12 giorni di carcere; h) 20.12.2010, Kharitonaw Paval, 12 giorni di carcere. Ha ripetutamente comminato pene detentive a persone coinvolte in proteste pacifiche e pertanto è responsabile della repressione della società civile e dell'opposizione democratica in Bielorussia.

ALLEGATO II

Persone e entità di cui all'articolo 2

Persone

	Nome Traslitteazione della grafia bielorusa Traslitteazione della grafia russa	Nome (grafia bielorusa)	Nome (grafia russa)	Data e luogo di nascita	Carica
1.	Chyzh, Iury Aliaksandravich (Chyzh, Yury Aliaksandravich) Chizh, Iuri Aleksandrovich (Chizh, Yuri Aleksandrovich)	ЧЫЖ, Юрый Аляксандравіч	ЧИЖ, Юрий Александрович	Luogo di nascita: Soboli, Bierezowskij Rajon, Brestkaja Oblast (Соболи, Березовский район, Брестская область) Data di nascita 28.03.1963 Passaporto n.: SP 0008543 (validità attuale incerta).	Iury Chyzh fornisce sostegno finanziario al regime di Lukashenko tramite la sua holding LLC Triple che è attiva in numerosi settori dell'economia bielorusa, comprese le attività derivanti dalle aggiudicazioni e concessioni pubbliche del regime. Le cariche sportive assunte, in particolare presidente del consiglio di amministrazione della squadra di calcio della Dynamo Minsk e presidente della federazione bielorusa di wrestling, confermano la sua associazione al regime.
2.	Anatoly Ternavsky	Анатолій Тернавський		Data di nascita: 1950	Persona vicina ai membri della famiglia del presidente Lukashenko; sponsor del club sportivo del presidente. Le attività di Ternavsky nel settore del petrolio e dei prodotti petroliferi attestano le sue strette relazioni con il regime, tenendo conto del monopolio di Stato nel settore della raffinazione del petrolio e del fatto che solo varie persone sono autorizzate a operare nel settore del petrolio. La sua società Uninvest-M è uno dei due più importanti esportatori di petrolio privati in Bielorussia.
3.	Zhuk Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) Zhuk Elena Semenovna (Zhuk Yelena Semyonovna)	Жук Алена Сямёнаўна	Жук Елена Семеновна		Giudice presso il tribunale del distretto Pervomayskij di Vitsebsk. Il 24 febbraio 2012, ha condannato Syarhei Kavalenka, considerato prigioniero politico dall'inizio del febbraio 2012, a due anni e un mese di prigione per violazione della sospensione condizionale. E' direttamente responsabile delle violazioni dei diritti umani perché ha negato a Syarhei Kavalenka il diritto a un processo equo. A Syarhei Kavalenka è stata inflitta in precedenza una sospensione condizionale della pena per aver issato una bandiera bianca-rossa-bianca storica vietata a Vitsebsk. La successiva

	Nome Traslitterazione della grafia bielorusa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorusa)	Nome (grafia russa)	Data e luogo di nascita	Carica
					condanna pronunciata da Alena Zhuk è stata sproporzionatamente dura data la natura del reato e non è stata conforme al codice penale della Bielorussia. Le sue azioni hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
4.	Lutau Dzmitry Mikhailovich Lutov Dmitri Mikhailovich (Lutov Dmitry Mikhailovich)	Лутаў Дзмітрый Міхайлавіч	Лутув Дмитрий Михайлович		Procuratore durante il processo di Syarhei Kavalenka che è stato condannato a due anni e un mese di prigione per violazione della sospensione condizionale. In precedenza a Syarhei Kavalenka era stata inflitta una sospensione condizionale della pena per avere issato una bandiera bianca-rossa-bianca, simbolo dell'opposizione, sull'albero di Natale a Vitsebsk. La condanna successiva inflitta dal giudice incaricato del caso è stata sproporzionatamente dura, data la natura del reato, e non è stata conforme al codice penale della Bielorussia. Le azioni di Lutau hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
5.	Atabekau Khazalbek Bakhtibekovich Atabekov Khazalbek Bakhtibekovich	Атабекаў Хазалбек Бактiбекавіч	Атабеков Хазалбек Бахтибекович (Атабеков Кхазалбек Бахтибекович)		Colonnello, comandante di una brigata speciale di truppe interne nel sobborgo Uruchie di Minsk. Ha comandato la sua unità durante la repressione della manifestazione di protesta post-elettorale a Minsk il 19 dicembre 2010 dove è stato fatto ricorso ad un uso eccessivo della forza. Le sue azioni hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
6.	Charnyshou Aleh Chernyshev Oleg A.	Чарнышоў Алег	Черышев Олег А		Colonnello, incaricato dell'unità antiterrorista dell'unità "Alpha" del KGB. Ha partecipato di persona al trattamento inumano e degradante degli attivisti dell'opposizione presso il centro di detenzione del KGB di Minsk dopo la repressione della manifestazione di protesta

	Nome Traslitterazione della grafia bielorusa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorusa)	Nome (grafia russa)	Data e luogo di nascita	Carica
					post-elettorale a Minsk il 19 dicembre 2010. Le sue azioni hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
7.	Arlau Aliaksey (Arlau Aliaksei) Arlau Aliaksandr Uladzimiravich Orlov Aleksei (Orlov Alexey) Orlov Aleksandr Vladimirovich (Orlov Alexandr Vladimirovich)	Арлаў Аляксей Арлаў Аляксандр Уладзіміравіч	Орлов Алексей Орлов Александр Владимирович		Colonnello, capo del centro di detenzione del KGB di Minsk. E' stato personalmente responsabile delle pene o dei trattamenti crudeli, inumani o degradanti di coloro che sono stati fermati nelle settimane e nei mesi dopo la repressione della manifestazione di protesta post-elettorale a Minsk il 19 dicembre 2010. Le sue azioni hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
8.	Sanko Ivan Ivanavich Sanko Ivan Ivanovich	Санько Іван Іванавіч	Санько Иван Иванович		Maggiore, investigatore di alto livello del KGB. Ha svolto indagini che hanno compreso il ricorso a elementi di prova falsificati contro gli attivisti dell'opposizione presso il centro di detenzione del KGB di Minsk dopo la repressione della manifestazione di protesta post-elettorale a Minsk il 19 dicembre 2010. Le sue azioni hanno costituito una palese violazione dei diritti umani negando il diritto a un processo equo e degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
9.	Traulka Pavel Traulko Pavel	Траўлька Павел	Траулько Павел		Tenente colonnello, ex agente segreto del controspionaggio militare del KGB (attualmente capo del servizio stampa del comitato investigativo della Bielorussia recentemente costituito). Ha falsificato elementi di prova e ha usato le minacce al fine di estorcere le confessioni degli attivisti dell'opposizione presso il centro di detenzione del KGB di Minsk dopo la repressione della manifestazione di protesta post-elettorale a Minsk il 19 dicembre 2010. E' stato direttamente responsabile dell'uso di pene o trattamenti crudeli, inumani o degradanti e della negazione del diritto a un

	Nome Traslitterazione della grafia bielorusa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorusa)	Nome (grafia russa)	Data e luogo di nascita	Carica
					processo equo. Le sue azioni hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
10.	Sukhau Dzmitri Viachaslavovich (Sukhau Dzimitry Vyachyslavovich) Sukhov Dmitri Vyacheslavovich (Sukhov Dmitry Viacheslavovich)	Сухаў Дзмітрі Вячаслававіч	Сухов Дмитрий Вячеславович		Tenente colonnello, agente segreto del controspionaggio militare del KGB, ha falsificato le prove e ha usato le minacce al fine di estorcere le confessioni degli attivisti dell'opposizione presso il centro di detenzione del KGB a Minsk dopo la repressione della manifestazione di protesta a Minsk il 19 dicembre 2010. E' direttamente responsabile delle violazioni dei diritti umani fondamentali dei prigionieri politici e degli attivisti dell'opposizione mediante l'uso eccessivo della forza esercitata contro di loro. Le sue azioni hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
11.	Alinikau Siarhei Aliaksandravich (Alinikau Siarhey Alyaksandravich) Aleinikov Sergei Aleksandrovich	Алінікаў Сяргей Аляксандравіч	Алейников Сергей Алекса- ндрович		Maggiore, capo dell'unità operativa della colonia penitenziaria IK-17 a Shklov, ha messo sotto pressione i prigionieri politici negando i loro diritti alla corrispondenza e agli incontri, ha emesso ordini al fine di assoggettarli ad un regime penale più severo, a perquisizioni e li ha minacciati al fine di estorcere le confessioni. E' stato direttamente responsabile delle violazioni dei diritti umani dei prigionieri politici e degli attivisti dell'opposizione usando eccessivamente la forza contro di loro. Le sue azioni hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
12.	Shamionau Vadzim Iharavich Shamenov Vadim Igorevich (Shamyonov Vadim Igorevich)	Шамёнаў Вадзім Ігаравіч	Шамёнов Вадим Игоревич		Capitano, capo dell'unità operativa della colonia penitenziaria IK-17 a Shklov. Ha messo sotto pressione i prigionieri politici negando i loro diritti alla corrispondenza, e li ha minacciati al fine di estorcere le confessioni. Direttamente responsabile delle violazioni dei diritti umani dei prigionieri politici e degli attivisti dell'opposizione mediante l'uso di pene o di trattamenti crudeli, inumani o degradanti.

	Nome Traslitterazione della grafia bielorusa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorusa)	Nome (grafia russa)	Data e luogo di nascita	Carica
					Le sue azioni hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.

Entità

	Nome Traslitterazione della grafia bielorusa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorusa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
1.	LLC Delovaya Set	ООО Деловая сеть			Entità controllata da Peftiyev Vladimir.
2.	CJSC Sistema investicii i inovacii	ЗАО Системы инвестиций и инноваций			Entità controllata da Peftiyev Vladimir.
3.	PUC Sen-Ko	ЧУП Сен-Ко			Entità controllata da Peftiyev Vladimir.
4.	PUC BT Invest	ЧУП БТ Инвест			Entità controllata da Peftiyev Vladimir.
5.	The Spirit and Vodka Company Aquadiv	Малиновщи́зненский спиртоводочный завод Аквалив			Entità controllata da Peftiyev Vladimir.
6.	Beltekh Holding	Белтех Холдинг			Entità controllata da Peftiyev Vladimir.
7.	Spetspriborservice	Спецприборсервис			Entità controllata da Peftiyev Vladimir.
8.	Tekhnosoyuzpribor	Техносоюзприбор			Entità controllata da Peftiyev Vladimir.
9.	LLC Triple	ООО ТРАЙПЛ		Pobediteley Avenue 51/2, Room 15 220035 Minsk Республика Беларусь, 220035 Минск, проспект Победителей, дом 51, корпус 2, помещение 15	Holding di Iury Chyzh. Iury Chyzh fornisce sostegno finanziario al regime di Lukashenko, in particolare tramite la sua holding LLC Triple.
10.	JLLC Neftekhimtrading	ООО НефтеХимТре́йдинг		Registrato nel 2002, Minsk	Controllata di LLC Triple.
11.	CJSC Askargoterminal	ЗАО Аскарго́терминал			Controllata di LLC Triple.

	Nome Traslitterazione della grafia bielorusa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorusa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
12.	LLC Triple Metal Trade	ООО Трайплметаллтрейд			Controllata di LLC Triple.
13.	JSC Berezovsky KSI	ОАО Березовский комбинат силикатных изделий			Controllata di LLC Triple.
14.	JV LLC Triple-Techno	СП ООО Трайпл-Техно			Controllata di LLC Triple.
15.	JLLC Variant	СООО Вариант			Controllata di LLC Triple.
16.	JLLC Triple-Dekor	СООО Трайпл-Декор			Controllata di LLC Triple.
17.	JCJSC QuartzMelProm	СЗАО Кварцмелпром			Controllata di LLC Triple.
18.	JCJSC Altersolutions	СЗАО Альтерсолушнс			Controllata di LLC Triple.
19.	JCJSC Prostoremarket	СЗАО Простомаркет			Controllata di LLC Triple.
20.	JLLC AquaTriple	СП ООО Акватрайпл			Controllata di LLC Triple.
21.	LLC Rakowski browar	ООО Ракаўскі бровар			Controllata di LLC Triple.
22.	MSSFC Logoysk	ГСОК Логойск			Controllata di LLC Triple.
23.	Triple-Agro ACC	Трайпл-Агро			Controllata di LLC Triple.
24.	CJCS Dinamo-Minsk	ЗАО ФК Динамо-Минск			Controllata di LLC Triple.
25.	JLLC Triplepharm	СООО Трайплфарм			Controllata di LLC Triple.
26.	LLC Triple-Veles	ООО Трайплфарм			Controllata di LLC Triple.
27.	Univest-M	Юнивест			Entità controllata da Anatoly Ternavsky.
28.	FLLC Unis Oil	ИООО Юнис Ойл			Controllata di Univest-M.
29.	JLLC UnivestStroyInvest	СООО Юнивест-СтройИнвест			Controllata di Univest-M.